

**On-site Education of Practical Languages for Area Studies Report in 2010  
—Vietnamese, Hanoi national University, Vietnam, Term ( 3 November. 2010 - 19 March.  
2011 )—**

Year of Enrollment: 2010

Graduate School of Asian and African Area Studies

Atsuko Yamakawa

**Language Training Về học tiếng Việt**

Tôi học tiếng Việt tại Đại Học Quốc Gia Hà Nội từ ngày 3 tháng 11 năm 2010 đến ngày 20 tháng 1 năm 2011, tức là trong khoảng 3 tháng. Trong 3 tháng này, tôi học tiếng Việt 4 buổi 1 tuần, 1 buổi là 90 phút..

Vì tôi đã học tiếng Việt cơ sở bên Nhật nên tôi bắt đầu học từ Trung cấp. Mặc dù tôi có kinh nghiệm học tiếng Việt, nhưng việc nói và nghe tiếng Việt ở Việt Nam vẫn còn rất khó. Tôi cũng phải thuộc nhiều từ vựng mới.

Trong lớp học, tôi học chủ yếu về hội thoại và ngữ pháp. Đặc biệt đối với người nước ngoài, cách sử dụng đại từ rất phức tạp và khó hiểu. Để sử dụng thành thạo, tôi phải luyện tập trong đời sống hàng ngày.

Trong lớp tôi học tiếng Việt với một nghiên cứu sinh cùng khoa, nên chúng tôi luôn có nhiều đề tài để nói chuyện. Thỉnh thoảng, chúng tôi chỉ luyện tập hội thoại mà không sử dụng sách học. Thậm chí khi chúng tôi nói chuyện hoặc đặt câu hỏi không có liên quan đến nội dung học, cô giáo vẫn luôn trả lời rất nhiệt tình. Ngoài ra, cô giáo mời chúng tôi đến nhà cô chơi. Hơn nữa thỉnh thoảng chúng tôi đi ăn cơm cùng với cô giáo. Tất cả các cô giáo đều rất thân thiện và tốt bụng. Nhờ có sự giúp đỡ của các cô, tôi có nhiều cơ hội nói tiếng Việt và tìm hiểu được văn hóa Việt Nam.

Về việc học tiếng Việt liên quan đến nghiên cứu của mình, tôi tự học từ vựng chuyên môn qua đọc tài liệu. Trong lớp học, tôi học theo sách học tiếng Việt trung cấp nên không có nhiều từ ngữ chuyên môn. Tôi học từ vựng chuyên ngành tại Viện Khoa Học Lâm Nghiệp. Khi tôi làm phiếu điều tra, cán bộ của Viện giúp tôi viết tiếng Việt một cách chính xác. Khi tôi không hiểu từ vựng chuyên môn thì họ giải thích ý nghĩa của từ cho tôi. Như vậy, tôi có thể học tiếng Việt chuyên môn và tăng thêm nhiều kiến thức chuyên ngành.



**1 Trong Lớp Học**



**2 Viện Khoa Học Lâm Nghiệp Việt Nam**



**3 Viện Khoa Học Lâm Nghiệp Việt Nam**